

- планировать свою деятельность, прогнозировать и оценивать ее результаты;
- принимать ответственность за себя и свое окружение;
- строить с другими людьми отношения сотрудничества и поддержки.

Литература

1. Якиманская И.С. Технология личностно-ориентированного образования // Библиотека журнала «Директор школы» № 7. – М., «Сентябрь», 2000.

Н.А. ТИМОФЕЕВА
БелГУ, г. Белгород

О МЕСТЕ ТЕКСТОВ И ТЕКСТОВЫХ ЗАДАНИЙ В СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ОБУЧЕННОСТИ УЧАЩИХСЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В условиях использования коммуникативно-деятельностного подхода в обучении учащихся иностранному языку вопросы контроля речевых умений и языковых навыков приобретают все большую значимость. Поскольку главной практической целью обучения иностранному языку является овладение учащимися коммуникативной компетенцией, контроль здесь отличается спецификой и требует большего внимания по сравнению с контролем знаний, умений и навыков в других учебных предметах. Многие методисты считают, что основным объектом контроля в обучении иностранному языку является не степень сформированности языковых навыков, а уровень развития речевых умений в области говорения, чтения, понимания речи на слух и письма. Исходя из этого, а также из специфики учебного предмета «иностранному языку», заключающейся в приобщении учащихся к речевой деятельности, необходимы новые подходы к характеру и организации промежуточного и итогового контроля.

В свете новых задач и подходов к решению и разработке проблем контроля нельзя оставлять без внимания исследования в данной области в зарубежной методике, сильной стороной которых, на мой взгляд, является создание и использование различных видов текстов для проверки сформированности коммуникативной компетенции учащихся по окончании базового курса.

По мнению зарубежных ученых, разработка проблем языкового тестирования в XX веке прошла несколько этапов: от эссе – переводного, или довузовского, до коммуникативного, базирующегося на последних достижениях лингвистики и методики, который мы переживаем в настоящее время. Коммуникативный подход ознаменовал новую эру в истории разработки языкового тестирования. Важным шагом на этом пути является разработка модели коммуникативной компетенции.

Среди таких моделей, разработанных канадскими, немецкими, а также отечественными исследователями, наиболее перспективной представляется модель коммуникативной языковой способности, которую предложил Л.Ф. Бахман. Она состоит из языковой компетенции, стратегической компетенции и психофизиологических механизмов. Языковая компетенция включает организационную компетенцию, которую составляют иллокутивная и социолингвистическая компетенции. Стратегическая компетенция проявляется в оценке планирования и реализации функций при определении наиболее эффективных средств достижения коммуникативной цели. Психофизиологические механизмы, задействованные в использовании языка, характеризуют канал (слуховой, зрительный) и способ (рецептивный, продуктивный) реализации компетенции.

По мнению многих авторитетных исследователей подобная модель могла бы служить основой для конструирования коммуникативных тестов, особенно для выделения критериев сформированности коммуникативной способности компетенции.

И, хотя все разработанные модели нуждаются в совершенствовании в связи с тем, что до сих пор не установлена сущность их отдельных компонентов, не совсем ясна связь между различными компонентами и то, каким образом они интегрированы в общую коммуникативную компетенцию (способность, это вовсе не должно означать, что разработку процедур коммуникативного тестирования необходимо отложить до лучших времен. Напротив, такие образцы могут служить эталоном для подготовки материалов итоговой проверки обученности учащихся, поскольку они характеризуют то новое, что необходимо смелее внедрять в практику преподавания иностранных языков.

Виды контроля в обучении иностранному языку определены с учетом специфики учебного процесса по данной научной дисциплине: это текущий, промежуточный и итоговый контроль. Текущий контроль пронизывает весь учебный процесс, являясь как бы «сопутствующим» обучению методом, растворяясь в разнообразии форм учебной деятельности. В этой связи совершенно очевидно, что в процессе текущего контроля используются обычные упражнения, характерные для формирования умений и навыков пользования языковым материалом, и речевые упражнения. По-иному необходимо подходить, планируя промежуточный и итоговый контроль. В этом случае возможны различные формы его реализации. В частности тесты и тестовые задания.

В процессе обучения иностранному языку при переходе от одного этапа к другому, т.е. перед началом каждого нового курса, предназначенного для дальнейшего овладения иностранным языком, могут использоваться тестовые задания (контрольные работы) и тесты как формы промежуточного контроля.

Тесты и тестовые задания могут быть предназначены для проверки всех видов речевой деятельности (монологическая и диалогическая речь, понимание на слух, ознакомительное, изучающее и просмотровое чтение, письмо).

Что касается итогового контроля, его целью должно стать выявление того, достиг ли учащийся базового уровня владения иностранным языком, необходимого для дальнейшего его изучения. Успешная сдача итогового экзамена должна свидетельствовать о том, что учащийся может использовать иностранный язык в практической деятельности. Поэтому проблема итогового контроля является на сегодняшний день наиболее актуальной. Поскольку тесты дают возможность достаточно эффективно выявить степень успешности овладения языком, возникает на первый взгляд обоснованное стремление для итоговой проверки использовать исключительно тесты, тем более, что результаты контроля объективны и сопоставлять их удобно. Однако подобная попытка не может быть оправданной, если исходить из специфики предмета «иностраннй язык». Дело в том, что формы проверки языковых навыков и речевых умений обусловлены характером проверяемой деятельности. В ходе проверки языковых навыков и рецептивных коммуникативных умений не только возможно, но и необходимо использовать преимущественно тесты. При проверке этих навыков и умений можно в полной мере предугадать ответы учащихся. При контроле же продуктивных коммуникативных умений (говорение, письмо) проявляется, хотя и в ограниченных пределах, творчество учащихся, поскольку эти коммуникативные умения связаны с выражением их собственных мыслей. Нетрудно понять, что предугадать наверняка ответ учащихся невозможно. Поэтому продуктивные коммуникативные умения могут проверяться либо с помощью тестов со свободно конструируемым ответом и последующим сравнением этого ответа с эталоном, либо с помощью коммуникативноориентированных тестовых заданий.

Одно из главных преимуществ всех тестов и тестовых заданий перед обычной контрольной работой заключается в том, что тест всегда предполагает измерение. Поэтому оценка, выставляемая по итогам тестирования, отличается большей объективностью и независимостью от возможного субъективизма учителя. Оценка за выполнение контрольного задания, наоборот, более субъективна, ибо учитель не так-то легко освобождается от своих личных симпатий или антипатий по отношению в тому или иному ученику, что может повлиять – а в практике, к сожалению, и нередко влияет – на оценку.

Среди многочисленных типов заданий, которые используются для составления тестов и тестовых, чаще всего встречаются следующие:

- перекрестный выбор (matching)
- альтернативный выбор (true-false, etc.)
- множественный выбор (multiple choice)
- упорядочение (rearrangement)
- завершение /окончание (completion)
- замена /подстановка (substitution)
- трансформация
- ответ на вопрос
- внутриязыковое перефразирование
- межъязыковое перефразирование (перевод)
- клоуз-процедура (cloze procedure) и т.д.

По структуре и способу оформления ответа первые четыре из перечисленных выше типов заданий называют избирательными, а остальные – заданиями со свободно конструируемым ответом.

При составлении тестов и контрольных работ для успешного обучения необходимо выбирать задания, которые в полной мере соответствовали бы поставленным целям. Имеет смысл использовать задания избирательного характера и простейшие типы заданий со свободно конструируемым ответом в диагностических тестах, которые проводятся на той или иной стадии формирования умений и навыков, а в контрольных работах и тестах учебных достижений – по преимуществу задания, требующие больше самостоятельности и по возможности содержащие элементы творчества.

Итак, контроль успешности овладения учащимися иностранным языком должен решаться с позиций коммуникативного подхода, и среди разнообразных форм контроля тесты и тестовые задания должны занять свое достойное место.

Е.В. ТИХОНОВИЧ, Н.В. ТИХОНОВИЧ
БУПК, г. Белгород

НЕКОТОРЫЕ ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ЯЗЫКОВЫХ ШКОЛАХ ГЕРМАНИИ

Как известно, процесс подготовки специалистов по различным профессиям в высших учебных заведениях западных стран по многоуровневым программам ведется уже давно, поэтому нам представляется целесообразным рассказать о некоторых приемах работы преподавателей языковых школ (Sprachschulen) в Германии. Это тем более актуально, поскольку студенты Белгородского университета потребительской кооперации также получили возможность обучаться языку и экономике на летних курсах данных школ.

Языковые школы (Sprachschulen) Германии работают под эгидой и в тесном контакте с ведущими университетами страны, например, школа Sprachforum Heinrich Heine Düsseldorf основана в 1992 году доцентами и профессорами университета города Дюссельдорфа и является членом Профессионального союза учебных заведений, обучающих немецкому языку иностранному, лингвистическая школа Fokus, основанная в середине 80-х годов и имеющая свои отделения в Мюнхене, Штуттгарте и Франкфурте, а также Виттенбергский институт немецкого языка и культуры при университете Мартина Лютера города Галле.

В первую очередь данные языковые школы рассчитаны на студентов иностранцев, обладающих определенным уровнем владения немецким или другим иностранным языком, а также получивших начальные знания по избранной специальности в родных странах и желающих продолжить свое совершенствование по избранной специальности в университетах Германии.